

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ МЕТОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

Расширение деловых и культурных связей с зарубежными странами обуславливают новые требования, предъявляемые к языковому образованию. Одним из условий успешного и полноценного общения является умение аудирования. Развитие этого умения, начиная с начального этапа обучения языку, способствует формированию коммуникативной компетенции.

Настоящее исследование посвящено одной из самых актуальных проблем современной методики обучения иностранному языку в высшей школе – обучению студентов иноязычному общению на основе аудирования.

Материал, предоставляемый для аудирования, служит моделью реальной языковой среды, что позволяет вовлекать студентов в речевую деятельность. Аудиовизуальные материалы обеспечивают визуальное представление о ситуации, позволяют воспринимать артикуляцию произносимых звуков, что облегчает процессы декодирования и понимания иноязычной речи.

Аудирование представляет собой сложную рецептивную, мыслительно-мнимическую деятельность, связанную с восприятием, пониманием и переработкой информации, содержащейся в устном речевом сообщении [1, с. 161]. Различают контактное и дистантное аудирование. Контактное имеет место при устном интерактивном общении, дистантное – при опосредованном слушании (радио- и телепередачи, фонозаписи, фильмы).

Как отмечает Н.Д. Гальскова, паралингвистические элементы речи передают до 60 % информации, содержащейся в звуковом сообщении [1, с. 164]. Аудиовизуальные материалы позволяют не только услышать акустические элементы речи (междометия, повышение и понижение голоса, паузы и т. д.), но и наблюдать за визуальными невербальными элементами коммуникации (жесты, мимика, позы), что значительно упрощает восприятие информации, способствует лучшему пониманию и запоминанию. Помимо этого происходит опосредованное погружение в языковую среду, что способствует более успешному развитию навыков речевого общения, помогает снять языковой барьер.

Аудиовизуальный метод обучения иностранному языку был разработан во Франции в 50-х гг. XX столетия в результате совместных исследований французских и югославских ученых, и изначально был направлен на интенсивное обучение взрослых разговорной речи на французском языке [2, с. 155]. Интенсивное использование аудиовизуальных средств в ходе обучения позволяло обучать иностранному языку как акту коммуникации, в котором лингвистические и паралингвистические элементы являются неразрывно связанными [2, с. 163].

Аудиовизуальный метод полностью исключает использование родного языка, особенно на начальной стадии обучения, так как в этот период интерференция затрудняет формирование умений и навыков устного общения.

Современные технологии значительно упрощают использование на занятиях по иностранному языку аудиовизуального метода обучения аудированию. Представляется возможным просмотр не только специализированных учебных фильмов, но и игровых, которые вызывают бóльший интерес у студенческой аудитории, тем самым являясь дополнительной мотивацией для изучения иностранного языка.

Под аудиовизуальными материалами в настоящей статье предлагаем понимать, в том числе, и игровые фильмы. Кинофильмы являются ценным средством обучения, так как во время просмотра фильма студент получает представление о том, как изучаемый им язык используется в реальной действительности, динамичный зрительный ряд показывает взаимосвязь лингвистического и паралингвистического аспектов поведения носителей языка в ситуациях естественного общения. Помимо этого фильм выполняет познавательную функцию – знакомит студентов со страной изучаемого языка, ее историей, культурой, бытом и т. д. [3, с. 37 – 38].

Работа с аудиовизуальным материалом состоит из нескольких этапов: подготовительный (работа с новым языковым материалом, обучение вероятностному прогнозированию, развитие кратковременной и словесно-логической памяти и др.), непосредственно просмотр материала и проверка уровня понимания информации наряду с закреплением новых умений и навыков.

В качестве иллюстративного примера использования аудиовизуального метода предлагается рассмотреть работу с игровым фильмом «Улыбка Мона Лизы» (*Mona Lisa's Smile*, 2003).

В фильме идет речь о судьбе учительницы и ее учениц в Америке середины XX в., поэтому на подготовительном этапе необходимо дать студентам краткую историческую справку для более полного и верного понимания событий описываемых в фильме. С целью заинтересовать студентов и улучшить навыки устной и письменной речи можно предложить студентам найти информацию самостоятельно, подготовить проекты по указанной тематике, обсудить их, организовать дебаты.

В начале работы над фильмом следует выделить отдельные фрагменты, дающие представление о процессе прохождения собеседования, способах преподнесения учебного материала, о шедеврах художественной культуры и разнице их восприятия и интерпретации, о правилах столового этикета, о социальной обстановке в Америке периода борьбы за права женщин. Впоследствии по завершении работы с тематическими фрагментами стоит показать фильм полностью, чтобы у студентов была возможность не только погрузиться в предлагаемую языковую среду, но и получить относительно цельное представление о социальной роли женщины в 50-е гг. XX в.

На подготовительном этапе предлагается выполнить ряд упражнений, направленных на изучение новой лексики.

На этапе просмотра фрагментов фильма, на наш взгляд, выполнение каких-либо упражнений нецелесообразно, так как в этом случае студенту необходимо сосредоточиться на понимании и восприятии получаемой информации, следить за артикуляцией и речью персонажей.

После завершения работы над фрагментами студентам предлагается посмотреть фильм полностью, в этом случае можно предложить отмечать незнакомые или непонятные слова и выражения для последующего их обсуждения или же, если позволяет уровень языковой подготовки студентов, предложить выписать слова, связанные определенной тематикой.

После завершения работы с фрагментами студентам, как отмечалось ранее, демонстрируется целостный аудиовизуальный материал. Просмотр фильма завершается упражнениями, которые позволят судить об уровне полного и критического понимания информации.

Подводя итоги, стоит отметить, что аудиовизуальный метод не является заменой традиционному аудированию. На наш взгляд, использование аудиовизуального материала наряду с аудио-текстами позволит разнообразить процесс обучения слушанию речи на иностранном языке и будет способствовать развитию аудитивных навыков как с учетом паралингвистических факторов, так и без. Использование при обучении игровых фильмов представляет собой дополнительную мотивацию для изучения иностранного языка и способствует своего рода популяризации языка в студенческой среде, не связанной с профессиональным изучением языка.

Литература

1. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам; 4-е изд. / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Академия, 2007.
2. Гез, Н.И. История зарубежной методики преподавания иностранных языков / Н.И. Гез, Г.М. Фролова. – М.: Академия, 2008.
3. Елухина, Н.В. Средства обучения иностранному языку. – М.: Наука, 1982.
4. Настольная книга преподавателя иностранного языка; 9-е изд. / Е.А. Маслыко, П.К. Бабинская, А.Ф. Будько, С.И. Петрова. – Мн.: Вышшая школа, 2004.